Давидюк Юлія Борисівна
Yuliya Davydyuk



Посада: доцент кафедри германської філології та перекладознавства

Вчений ступінь: кандидат філологічних наук

Вчене звання: доцент

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Department of Germanic Philology and Translation Studies, Khmelnitsky National University

e-mail: yuliyadavydyuk@gmail.com
davydyukyuliya@khmnu.edu.ua

ORCID: https://orcid.org/0000-0003-2819-7696
SCOPUS ID: 60585161100
Web of Science ResearcherID: JFB-6069-2023
https://www.webofscience.com/wos/author/record/JFB-6069-2023
Google Scholar:
https://scholar.google.com.au/citations?hl=en&user=An6ZDgoAAAAJ&view_op=list_works

Освіта:

Заклад вищої освіти, який закінчила: 2007 р., Хмельницький національний університет

Спеціальність: Переклад

Кваліфікація: Перекладач. Вчитель англійської мови.

Науковий ступінь: кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 Германські мови

Вчене звання: доцент з 2018 р.

Кандидатська дисертація. У 2015 році в Київському національному лінгвістичному університеті на засіданні вченої ради Д 26.054.04 захистила кандидатську дисертацію за темою: «Ефект ошуканого очікування у семантичній, темпоральній та сюжетній структурі англомовного художнього тексту», за спеціальністю 10.02.04. – Германські мови (англійська мова). На підставі рішення президії Вищої атестаційної комісії України від 28 квітня 2015 р. присуджено науковий ступінь кандидата філологічних наук зі спеціальності Германські мови (Диплом ДК №027932).

Вчене звання доцента кафедри іноземних мов присвоєно у 2018 році (Атестат доцента АД 000584 від 1 лютого 2018 року).

Дисципліни, що викладає: Комунікативні стратегії (англійська мова) (*ОР Бакалавр*); Практика перекладу з англійської мови (лексичні аспекти) (*ОР Бакалавр*); Лінгвістичні студії (*ОР Бакалавр*); Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова) (*ОР Магістр*); Сучасна зарубіжна та вітчизняна література (вибірковий курс, *ОР Магістр*).

Наукові інтереси: когнітивна лінгвістика та когнітивна поетика, концептуальна метафорологія політичного, стилістичні та перекладацькі аспекти художнього дискурсу.

Авторка понад 40 наукових і 3 навчально-методичних видань, співавторка 3 навчальних посібників з грифом вченої ради ХНУ.

Публікації:

Публікації у виданнях категорії А:

1. Kazymir, I., Yesypenko, N., Mitrousova, T., Davydyuk, Y., & Beshlei, O. (2026). Mechanisms of creation and functioning of contextual synonyms in newspaper texts. Bangladesh Journal of Multidisciplinary Scientific Research, 11(2), 48-57. DOI: https://doi.org/10.46281/bjmsr.v11i2.2853

2. Davydyuk Yu.B. The Cognitive Symphony of Souls in Kazuo Ishiguro's "Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall. Figurativity across Domains, Modalities and Research Practices Bagasheva, A. & N. Tincheva (eds.). Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2022. P. 298–312.

Публікації у виданнях категорії Б:

1. Давидюк Ю.Б. Способи відтворення стилістично маркованих одиниць у художньому дискурсі Агати Крісті. Збірник наукових праць "Актуальні проблеми філології та перекладознавства". Хмельницький : ХНУ, 2024. Випуск 31. С. 49-53.
2. Давидюк Ю.Б. Метафори-персоніфікації в оповіданнях Рея Бредбері. Збірник наукових праць «Актуальні питання гуманітарних наук». Дрогобич: ДДПУ, 2024. Випуск 81, Том 1. С. 153-157.
3. Давидюк Ю.Б., Дмитрошкін Д.Е. Лексико-стилістичні особливості перекладу сучасного Британського сленгу. Вісник науки та освіти. Випуск 5 (35). 2025. С. 8–12.
4. Давидюк Ю.Б. Комічне як естетичне явище: сучасні теоретичні підходи та інтерпретації. Збірник наукових праць «Актуальні проблеми філології та перекладознавства». Хмельницький : ХНУ, 2025. Том 34. С. 9-15.
5. Давидюк Ю.Б., Левицька Н.В. Мотив втечі від світу (die weltflucht) в романі Ґюнтера Ґрасса «Бляшаний барабан». Закарпатський філологічний вісник. Випуск 44. Том 2. 2025. С. 253-257.

Матеріали конференцій та тези доповідей:

1. Давидюк Ю.Б. Мультимодальна і візуальна іронія в лінгвокогнітивному вимірі. Інтермедіальність на перетині наукових парадигм: ретроспектива і сучасність: матеріали ІІІ міжнародної наукової конференції Української асоціації когнітивної

лінгвістики і поетики (УАКЛіП), 20-21 травня 2021 р. Київ: КНЛУ, 2021. С. 57. (Київ, 2021 р.)

2. Давидюк Ю.Б. Мультимодальність у військово-політичних мемах. Multimodality and transmediality: Interdisciplinary studies: The second International conference, 19-20 April 2024. Kharkiv: V.N. Karazin National University. S. 28-30. (Харків, 2024)
3. Давидюк Ю.Б. Мультимодальність у політичних мемах. Участь у круглому столі конференції "Якісна підготовка філологів та журналістів: виклики сьогодення", Луцький національний технічний університет, 23 травня 2025 р. (Луцьк, 2025)
4. Davydyuk Yu.B. Conceptual metaphors in Donald Trump's political discourse. Текст і дискурс: когнітивно-комунікативні перспективи: матеріали VIII Всеукраїнської наукової інтернет-конференції. 20-21 лютого 2025 року [Електронний ресурс] / [редкол. Г. А. Кришталюк (відп. ред.) та ін.]. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2025. С. 18-21. (Кам'янець-Подільський, 2025)
5. Davydyuk Yu. B. The Conceptual Metaphor of War in the Speeches of Donald Trump and Volodymyr Zelensky. Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary boundaries : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП; 23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С. 34. (Київ, 2025)

Стажування:

- ***Київський національний лінгвістичний університет***, центр післядипломної освіти та екстернату. Теми стажування: «Англомовний академічний дискурс у міжнародному контексті: науковометричні видання», «Англомовна наукова стаття: принципи реферування та анотування», «Використання словника-тезауруса наукових кліше» (72 години) у період з 22.06.2015 по 30.06.2015 (свідоцтво про підвищення кваліфікації 12СПК 992245);
- ***Тернопільський національний педагогічний університет імені В. Гнатюка*** Тема стажування: «Забезпечення професійної підготовки майбутніх перекладачів». Термін стажування: з «28» листопада 2019 року по «17» січня 2020 року. (Наказ № 341-КП від «26» листопада 2019 року)
- **Хмельницький національний університет**, свідоцтво про підвищення кваліфікації ХМ02071234/24пк-081 за темою «Інноваційні технології в освіті: міжнародний проєктний досвід», тривалість курсу: 29 січня 2024 р. – 02 лютого 2024 р. Обсяг: 1 кредит ЄКТС/30 годин.

Міжнародне стажування:

- **Краківський економічний університет, Польща**
  Тема стажування: «Нові та інноваційні методи викладання». Строк підвищення кваліфікації (стажування) з 18 вересня 2023 р. до 29 жовтня 2023 р. відповідно до наказу від _18.09.2023 р. № 128-КП. Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) сертифікат № 4409/MSAP/2023 від 30 жовтня 2023 року, виданий у Краківському економічному університеті (Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie).

- Участь у **програмі міжнародної академічної мобільності** «Інтернаціоналізація та інтернаціоналізація вдома через віртуальний обмін: створення мотивуючого середовища для спільного онлайн-міжнародного навчання (COIL)», **Університет імені Адама Міцкевича, м. Познань, Польща**. Період академічної мобільності з 12.05 по 18.05. 2024 року. Сертифікат про участь від 18.05.24 р.



Почесні нагороди, відзнаки:

- **Грамоти, подяки і премії ХНУ** за вагомий внесок в науково-методичне забезпечення освітнього процесу та підготовку висококваліфікованих фахівців в галузі германської філології та перекладу (2024)
- **Диплом переможця** І Всеукраїнського (національного) конкурсу наукових та навчальних видань «Українська соціогуманітаристика» (почесне 3 місце в номінації «Навчальний посібник з філології»)

